



## Совет Безопасности

Distr.: General  
14 October 2013  
Russian  
Original: English

---

### Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006)

#### **Вербальная нота Постоянного представительства Мальты при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2013 года на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Мальты при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и имеет честь препроводить доклад Мальты о выполнении резолюций Совета Безопасности, касающихся Корейской Народно-Демократической Республики, а также сборник законодательных актов Мальты\*, в которых обобщаются меры по осуществлению этих резолюций (см. приложение).

---

\* Упомянутый текст хранится в Секретариате, где с ним можно ознакомиться.



## **Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Мальты при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2013 года на имя Председателя Комитета**

Мальта представляет Совету Безопасности доклад о действиях или конкретных мерах, которые были приняты в целях эффективного осуществления положений резолюций 1718 (2006), 1874 (2009) и 2094 (2013) Совета Безопасности в соответствии с руководящими принципами подготовки и представления национальных докладов об осуществлении.

После принятия резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности, касающихся Корейской Народно-Демократической Республики, на основании законодательных актов Мальты, в частности закона о национальных интересах (полномочия), главы 365 Сборника законодательных актов Мальты, было принято вспомогательное законодательство. Что касается резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности, то было принято вспомогательное законодательство 365.23, озаглавленное «Санкции Организации Объединенных Наций в отношении Корейской Народно-Демократической Республики»<sup>a</sup>, в виде официального уведомления от 10 ноября 2006 года, а что касается резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности, было принято вспомогательное законодательство 365.29, озаглавленное «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика) (дополнительные санкции) (2009)»<sup>b</sup>, в виде официального уведомления от 18 сентября 2009 года.

При рассмотрении всех вопросов, касающихся санкций, министерство иностранных дел возглавляет и координирует деятельность Комиссии по контролю за применением санкций, которая является национальным органом, отвечающим за применение санкций и контроль за их применением. Комиссия по контролю за применением санкций была первоначально создана согласно официальному уведомлению 184 1994 года. Это официальное уведомление было отменено на основании официального уведомления 187 2000 года, в соответствии с которым, в свою очередь, была восстановлена Комиссия по контролю за применением санкций для отражения методов работы Комиссии на тот момент.

В соответствии с официальным уведомлением 187 2000 года одной из функций Комиссии по контролю за применением санкций является контроль за осуществлением положений закона о национальных интересах (полномочия) (глава 365) в соответствии с директивными указаниями, предусмотренными подстатьями (1), (3), (5), (6), (7) и (8) статьи 3 закона в целях согласования ее практики с практикой других государств, применяющих санкции, относящиеся к тем же положениям.

В порядке выполнения своих полномочий, предусмотренных статьей 3 закона о национальных интересах (полномочия), премьер-министр издал в 2006 году официальное уведомление 327, в котором определяются состав и функции Комиссии по контролю за применением санкций. Это официальное уведомление было отменено, и в настоящее время деятельность Комиссии по контролю за применением санкций теперь регулируется официальным уведомлением 562 2010 года. В состав Комиссии входят представители разных мини-

<sup>a</sup> См. <http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&itemid=10394&l=1>

<sup>b</sup> См. <http://www.justiceservices.gov.mt/DownloadDocument.aspx?app=lom&itemid=10400&l=1>

стерств и государственных учреждений, а именно представители генеральной прокуратуры, канцелярии премьер-министра, министерства юстиции и внутренних дел, министерства финансов, отдела торговли, таможенного департамента, центрального банка, министерства транспорта и инфраструктуры и Центра финансовых услуг Мальты. Компании «Транспорт Мальта» и «Мальта Энтерпрайз» имеют в Комиссии статус наблюдателей. Комиссию возглавляет генеральный директор департамента глобальных вопросов международного развития и экономических вопросов министерства иностранных дел.

Комиссия по контролю за применением санкций оказывает технические и экспертные услуги, необходимые для обеспечения вклада Мальты в определение санкций Европейским союзом. Члены Комиссии отвечают за обеспечение осуществления санкций и взаимодействие с соответствующими заинтересованными сторонами в своих соответствующих областях.

Комиссии по контролю за применением санкций поручено также отвечать на связанные с санкциями запросы от населения. Ввиду повышения сложности регулирования санкций граждане зачастую имеют вопросы по поводу применения таких мер. В этой связи по закону они имеют право запрашивать вынесение решения Комиссией. В соответствии с положениями Организации Объединенных Наций и Европейского союза Комиссия является также компетентным национальным органом, уполномоченным давать разрешения на определенные запросы в условиях действия конкретных изъятий, когда это требуется согласно соответствующим юридическим документам Организации Объединенных Наций и Европейского союза.

Функции руководства и координации всей деятельности Комиссии возложены на министерство иностранных дел. На протяжении многих лет учреждения, включая представителей общественности, юридические фирмы, компании и коммерческие банки, запрашивали директивные указания Комиссии и, когда необходимо, разрешения, на основе запросов в отношении информации и разрешений, которые направлялись Комиссии по контролю за применением санкций. В целях содействия взаимодействию с широкой общественностью в 2012 году министерство иностранных дел открыло электронную почту об общих санкциях ([sanctions@mfa.gov.mt](mailto:sanctions@mfa.gov.mt)), на которую представители общественности направляют свои запросы о санкциях.

Кроме того, на веб-сайте Центра финансовых услуг Мальты (<http://mfsa.com.mt/pages/viewcontent.aspx?id=105>) имеется раздел, посвященный санкциям. После принятия новых санкций они загружаются на соответствующие страницы, и пользователи имеют также возможность поиска санкций по странам. Кроме того, Центр периодически публикует уведомления и указания держателям лицензий, информируя их о действующих международных санкциях и напоминая им об их обязанностях сообщать о результатах их проверок и принятых мерах Центру и надлежащим образом информировать национальный компетентный орган о любых принятых мерах. Кроме того, в рамках продолжающегося процесса надзора Центр проводит поездки на места, в ходе которых инспекторы Центра изучают процессы и документы для обеспечения функционирования надлежащих систем, позволяющих держателям лицензий выполнять свои обязанности в соответствии с международным режимом санкций.

### **Меры, связанные с торговлей — оружие, предметы роскоши и въезд физических лиц**

Такие юридические механизмы осуществления резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности предусматривают связанные с торговлей конкретные меры, охватывающие предотвращение прямой или косвенной поставки, продажи или передачи Корейской Народно-Демократической Республике или из нее всех видов оружия и связанных с ним материальных средств и предметов роскоши согласно статье 4(1) и статье 4(2).

Во вспомогательном законодательстве Мальты, официальном уведомлении 275 2006 года с поправками, внесенными в него на основании официального уведомления 425 2007 года, озаглавленном «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика)», говорится:

#### **Статья 4**

*1) Запрещаются прямая или косвенная поставка, продажа или передача КНДР из Мальты или гражданами Мальты, или с использованием морских или воздушных судов под флагом Мальты, оружия и предметов роскоши, независимо от того, осуществляется ли это с территории Мальты или нет, и оказание любой технической подготовки, консультаций, услуг или помощи, связанных с поставкой, изготовлением, хранением или использованием такого оружия.*

*2) Запрещается поставка гражданами Мальты, или использование морских или воздушных судов под флагом Мальты, оружия из КНДР, независимо от того, осуществляется ли такая поставка оружия с территории КНДР или нет.*

Кроме того, Мальта считает своей обязанностью запрещать оказание поддержки или поощрение политики Корейской Народно-Демократической Республики в отношении предметов, начиная от ядерных и баллистических ракет до других программ, связанных с оружием массового уничтожения. В частности, Мальта намерена осуществлять меры по контролю за поездками и передвижением физических лиц. Государство Мальта несет ответственность за регулирование въезда, выезда и проживания иностранных граждан в Мальте.

Кроме того, в статье 5 вспомогательного законодательства Мальты, официальном уведомлении 275 2006 года с поправками, внесенными на основании официального уведомления 425 2007 года, озаглавленном «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика) (2006)», по этому вопросу говорится следующее:

#### **Статья 5**

*1) Въезд в Мальту или транзитный проезд через нее запрещен всем лицам, обозначенным Комитетом или Советом Безопасности в качестве лиц, несущих ответственность за политику КНДР в отношении ее программ, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами и оружием массового уничтожения, и поддерживающих и поощряющих ее.*

2) Положения подпункта (1) распространяются также на членов семьи таких лиц, и ничто не может помешать Мальте отказать во въезде на свою территорию любому из своих граждан.

3) Меры, предусмотренные подпунктом (1), не применяются в тех случаях, когда Комитет определяет, что необходимость в такой поездке объясняется гуманитарными соображениями, включая религиозные обязательства, или когда Комитет приходит к выводу, что изъятие отвечает целям резолюции.

В связи с ядерным испытанием, проведенным Корейской Народно-Демократической Республикой в 2009 году в нарушение резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности, в 2009 году Совет Безопасности принял резолюцию 1874, действуя в соответствии со статьей 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

Что касается резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности, было принято вспомогательное законодательство 365.29 в виде официального уведомления от 18 сентября 2009 года. В этом официальном уведомлении дополнительно подчеркивается и охватывается сфера действия вспомогательного законодательства 365.23, озаглавленного «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика)», о котором уже говорилось выше. Было добавлено положение о запрещении поставок в Корейскую Народно-Демократическую Республику и из нее «всех видов оружия и связанных с ними материальных средств» и положение об изъятии в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, включая необходимость уведомления Комитета за пять дней до любой сделки на поставку такого оружия.

В статье 4 вспомогательного законодательства Мальты, официальном уведомлении 251 2009 года, озаглавленном «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика) (дополнительные санкции) (2009)», говорится:

#### Статья 4

1) Запрещаются прямая или косвенная поставка, продажа или передача КНДР Мальтой или гражданином Мальты, или использование морских или воздушных судов под флагом Мальты, всех видов оружия и связанных с ними материальных средств, а также финансовые операции, техническая подготовка, консультирование, услуги или помощь, связанные с поставкой, изготовлением, эксплуатацией или использованием такого оружия или материальных средств, независимо от того, осуществляется это с территории Мальты или нет.

2) Предусмотренное подпунктом (1) запрещение не распространяется на стрелковое оружие и легкие вооружения:

при условии, что власти Мальты проявляют бдительность в отношении прямых или косвенных поставок, продажи или передачи КНДР стрелкового оружия или легких вооружений и уведомляют Комитет как минимум за пять дней до продажи, поставки или передачи стрелкового оружия или легких вооружений КНДР.

### **Финансовые меры — замораживание средств, финансовых активов и экономических ресурсов**

В целях выполнения резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности Центральный банк Мальты и Центр финансовых услуг Мальты приняли меры предосторожности, поручив банковским и кредитным учреждениям в полном объеме применять на самом высоком уровне стандарты идентификации клиентов и сообщать о чрезмерных операциях с наличными денежными средствами, международных электронных денежных переводах и подозрительных операциях полиции Мальты, Центральному банку Мальты и Центру финансовых услуг Мальты — контрольно-инспекционному банковскому органу, отвечающему за наблюдение, обработку и сообщение информации компетентным органам.

Мальта считает своей обязанностью замораживать средства, принадлежащие физическим или юридическим лицам, оказывающим поддержку или помощь в осуществлении программ Корейской Народно-Демократической Республики, связанных с ядерным оружием, баллистическими ракетами и другими видами оружия массового уничтожения; предотвращать оказание финансовых услуг, связанных с такими программами, и оказание государственной финансовой поддержки торговле с Корейской Народно-Демократической Республикой, которая может способствовать осуществлению таких программ; и не брать на себя новые обязательства об оказании финансовой помощи КНДР, за исключением помощи в гуманитарных целях и целях развития.

В статье 6 вспомогательного законодательства Мальты, официальном уведомлении 275 2006 года с поправками, внесенными на основании официального уведомления 425 2007 года, озаглавленном «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика)», говорится:

*1) Любые средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, которые прямо или косвенно находятся в собственности или под контролем лиц, обозначенных Комитетом или Советом Безопасности в соответствии с положением 5(1), или которые находятся во владении юридических лиц, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем любых лиц, действующих от их имени или по их указанию, как установлено Комитетом, незамедлительно замораживаются.*

*2) Обеспечить, чтобы никакие средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись любому физическому или юридическому лицу на территории Мальты для использования в интересах таких физических или юридических лиц.*

*3) Положения этого правила не распространяются на средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, которые были определены властями Мальты:*

*а) необходимыми для покрытия расходов на предметы первой необходимости, включая выплаты на приобретение продуктов питания, аренду жилья или погашение ипотечной ссуды, лекарства и лечение, налоги, страховые премии и коммунальные услуги или исключительно на оплату в разумных пределах услуг специалистов и возмещение понесенных расходов, связанных с предоставлением юридических услуг или сборов или платы за текущие содержание или обслуживание замороженных*

средств, других финансовых активов и экономических ресурсов после уведомления Комитета о намерении санкционировать в случае необходимости доступ к таким средствам, другим финансовым активам и экономическим ресурсам и в отсутствие отрицательного решения Комитета вышеуказанные меры принимаются в течение двух рабочих дней с момента такого уведомления;

b) необходимыми для покрытия чрезвычайных расходов при условии, что такое намерение доведено до сведения Комитета и утверждено Комитетом; или

c) подпадающими под действие судебного, административного или арбитражного решения или постановления об удержании средств по долговым претензиям, что в таком случае дает право использовать средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы для удовлетворения долговых претензий по этому решению или постановлению:

при условии, что решение о праве удержания или постановление было принято до даты принятия настоящей резолюции, что оно не в пользу лица, указанного в подпункте (1) или физического или юридического лица, идентифицированного Советом Безопасности или Комитетом, и что о нем Комитет был уведомлен.

Мальта также считает своей обязанностью запрещать принятие физическими или юридическими лицами новых обязательств в отношении предоставления Корейской Народно-Демократической Республике субсидий, финансовой помощи и льготных кредитов, за исключением случаев оказания гуманитарной помощи и помощи в целях развития.

В статьях 6 и 7 вспомогательного законодательства Мальты, официальном уведомлении 251 2009 года, озаглавленном «Санкция Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика) (дополнительные санкции) (2009)», говорится:

#### Статья 6

6. *Запрещается брать на себя новые обязательства по предоставлению КНДР субсидий, финансовой помощи или льготных кредитов на территории Мальты или гражданином Мальты или компанией, зарегистрированной на Мальте, или физическим лицом или финансовым учреждением на территории Мальты:*

*При условии, что такие новые обязательства по предоставлению субсидий, финансовой помощи или льготных кредитов не требуются в гуманитарных целях и целях развития, непосредственно отвечающих потребностям гражданского населения или содействующих денуклеаризации.*

#### Статья 7

7. *Запрещается оказывать государственную и финансовую поддержку торговле с КНДР, если такая финансовая поддержка может способствовать осуществлению КНДР программ, связанных с ядерным оружием или баллистическими ракетами, или других программ или деятельности, связанных с оружием массового уничтожения.*

### Режим инспекций

Мальта также осуществляет режим инспекций, охватывающих все грузы, прибывающие в Корейскую Народно-Демократическую Республику и отправляющиеся из нее, включая порты и аэропорты, в соответствии с внутренним и международным законодательством. Это означает, что такой режим предусматривает инспекцию судов Мальты в открытом море, на которых, как предполагается, находятся запрещенные предметы, и изъятие и удаление запрещенных предметов, выявленных в ходе инспекций. В случае проведения инспекции на судах других государств Мальта обязана сообщить об инспекции, изъятии и удалении. В случае отсутствия сотрудничества со стороны государства флага об этом также сообщается. Мальта запрещает предоставление бункеровочных услуг судам Корейской Народно-Демократической Республики, подозреваемым в перевозке запрещенных предметов.

В статье 7 вспомогательного законодательства Мальты, официальном уведомлении 275 2006 года с поправками, внесенными в него на основании официального уведомления 425 2007 года, озаглавленном «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика)», говорится:

*7. Любое лицо, которое уполномочено осуществлять такую деятельность, имеет право при необходимости проверить груз, следующий в КНДР или из нее, для обеспечения выполнения положения о предотвращении незаконного оборота ядерного, химического или биологического оружия, их средств доставки и связанных с ними материалов.*

В соответствии со статьей 8 положений о выполнении резолюций [1718 \(2006\)](#) и [1874 \(2009\)](#) Совета Безопасности в случае нарушения таких положений Мальта налагает штраф на сумму до 116 468,67 евро.

В статье 8 вспомогательного законодательства Мальты, официальном уведомлении 275 2006 года с поправками, внесенными в него на основании официального уведомления 425 2007 года, озаглавленном «Санкции Организации Объединенных Наций (Корейская Народно-Демократическая Республика)», говорится:

*8. На любое лицо, признанное виновным в нарушении этих положений, накладывается штраф (мульти), не превышающий сто шестнадцать тысяч четыреста шестьдесят восемь евро и шестьдесят семь центов (116 468,67).*

В 2013 году в соответствии с законом о национальных интересах (полномочия) (глава 365) были приняты положения об обеспечении выполнения санкций Европейского союза (Корейская Народно-Демократическая Республика) 2013 года.

На настоящий момент от всех членов Комиссии по контролю за применением санкций и учреждений, которые они представляют, не поступало никаких сообщений о каких-либо нарушениях санкций в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Регламент Совета Европейского союза 296/2013 от 26 марта 2013 года о поправках к регламенту Совета 329/2007 об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и имплементационный регламент Европейской комиссии 370/2013

от 22 апреля 2013 года о поправках к регламенту Совета 329/2007 об ограничительных мерах в отношении Корейской Народно-Демократической Республики имеют прямое применение, поскольку они являются регламентами Европейского союза, которые в качестве законодательных актов Европейского союза стали частью национального законодательства. Официальные уведомления о санкциях должны быть опубликованы позднее.

Мальта подтверждает свою приверженность осуществлению резолюций Совета Безопасности в полном объеме. Министерство иностранных дел Мальты осудило проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой ядерные испытания, которые являются нарушением международных обязательств и «достойными сожаления провокационными действиями, способствующими усилению региональной напряженности»<sup>c</sup>.

---

---

<sup>c</sup> См. <http://www.foreign.gov.mt/default.aspx?MDIS=21&NWID=4353>.